



SCHEDA INSEGNAMENTO

Titolo insegnamento: MLO IT>FR 1, traduzione a vista verso il francese

Corso: Mediazione Linguistica 2° anno

Docente: Clothilde Cugnart

Obiettivi formativi:

Il corso di traduzione a vista ha come obiettivo quello di sviluppare competenze interpretative necessarie nelle varie modalità di interpretazione e di approfondire le conoscenze linguistiche e la terminologia specialistica, in particolare quella relativa ai moduli Relazioni Internazionali e Diplomatiche e Spettacolo e Audiovisivo.

Metodologia formativa:

L'approccio si basa su esercizi costanti di traduzione a vista ma anche di memorizzazione e riformulazione. La ricerca terminologica e la preparazione di glossari faranno anche parte dell'insegnamento. Due terzi delle lezioni saranno dedicati ai moduli Relazioni Internazionali e Diplomatiche e Spettacolo e Audiovisivo; un terzo tratterà temi di attualità.

Materiale Didattico di Supporto:

Testi utilizzati durante le lezioni e che gli studenti dovranno tradurre a vista dall'italiano al francese.

Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere:

Valutazione finale nel corso delle ultime lezioni.

Modalità di verifica dell'apprendimento:

Prova orale durante la quale lo studente tradurrà a vista un testo dall'italiano al francese.